

Models:

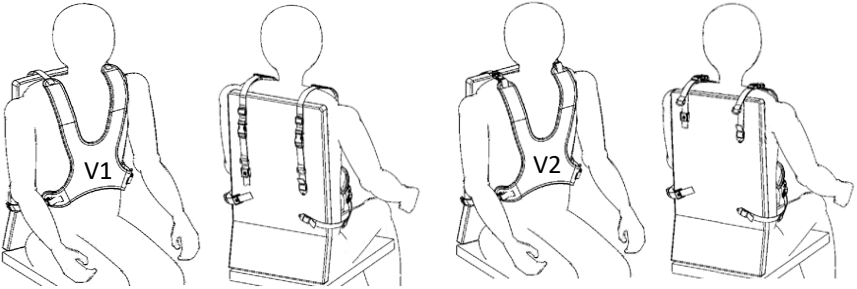
30594	30597	30604	30626
30589	30592	30618	30621
30595	30598	30624	30627
30590	30593	30619	30622
30596	30603	30625	
30591	30601	30620	

2. **en** To provide torso support for a wheelchair user to address fatigue or lack of muscular control. Assists with upright posture by supporting the upper body.
6. **da** Anvendelse: At yde Torso support til en kørestolsbruger for at imødegå træthed eller manglende muskuløs kontrol. Hjælper med opretstående kropsholdning ved at støtte overkroppen.
10. **nl** Gebruik: Om Torso-ondersteuning te bieden aan een rolstoelgebruiker om vermoeidheid of gebrek aan spiercontrole aan te pakken. Helpt bij een rechtopstaande houding door het bovenlichaam te ondersteunen.
14. **fi** Käyttö: Torso-tuen tarjoaminen pyörätuolin käyttäjälle väsymyksen tai lihasten hallinnan puutteen korjaamiseksi. Auttaa pystyasennossa tukemalla ylävartaloa.
18. **fr** Utilisation : Fournir un soutien du torse à un utilisateur de fauteuil roulant pour traiter la fatigue ou le manque de contrôle musculaire. Aide à la posture droite en soutenant le haut du corps.
22. **de** Verwendung: Zur Unterstützung des Oberkörpers eines Rollstuhlfahrers bei Ermüdung oder mangelnder Muskelkontrolle. Unterstützt die aufrechte Haltung durch Unterstützung des Oberkörpers.
26. **it** Uso: per fornire supporto per il busto a un utente su sedia a rotelle per affrontare l'affaticamento o la mancanza di controllo muscolare. Aiuta nella postura eretta sostenendo la parte superiore del corpo.
30. **no** Bruk: Å gi Torso-støtte til rullestolbrukere for å takle tretthet eller mangel på muskuløs kontroll. Hjælper med oppreist holdning ved å støtte overkroppen.
34. **pt** Uso: para fornecer suporte para o tronco a um usuário de cadeira de rodas para lidar com a fadiga ou a falta de controle muscular. Auxilia na postura ereta apoiando a parte superior do corpo.
38. **es** Uso: Para proporcionar soporte Torso a un usuario de silla de ruedas para abordar la fatiga o la falta de control muscular. Ayuda con la postura erguida al sostener la parte superior del cuerpo.
42. **sv** Användning: För att ge Torso-stöd till rullstolsanvändare för att hantera trötthet eller brist på muskulös kontroll. Hjælper till med upprätt hållning genom att stödja överkroppen.

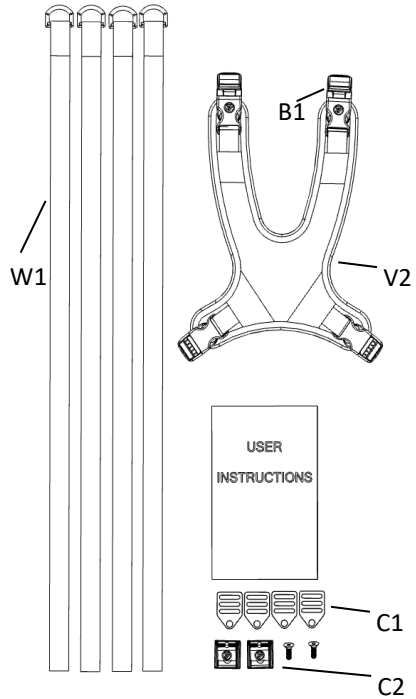
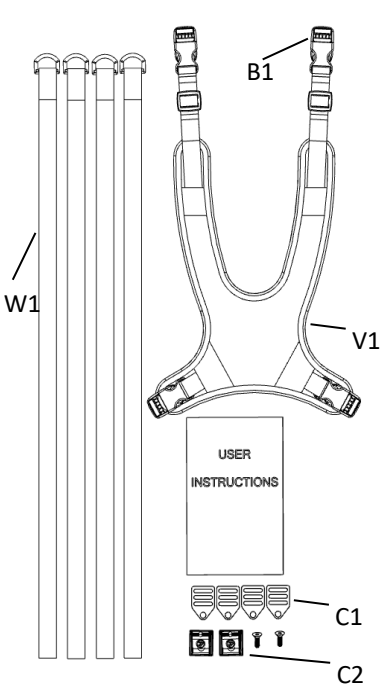
TheraFit Vest Extended Straps

TheraFit Vest Comfort Fit Straps

en English Image below shows installed device.



Product Identification





Caution: Device should be installed by a trained wheelchair technician.



Caution: Device should be attached to a wheelchair back that conforms with ISO16840-3 or equivalent.



Caution: Use caution when installing, removing or adjusting device to avoid pinching or trapping fingers.



Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.



Warning: This device is NOT intended as an occupant restraint in a moving vehicle. This device is for positioning use only and should not be relied upon as a transit safety restraint. Use only WC-3 tested products for occupant restraint in a moving vehicle.

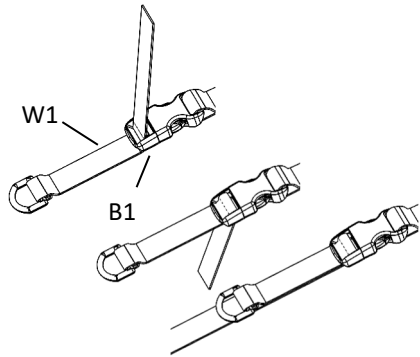


Warning: This device should be worn properly. Position the device properly to avoid choking hazard. Device should always be used with a hip positioning belt.

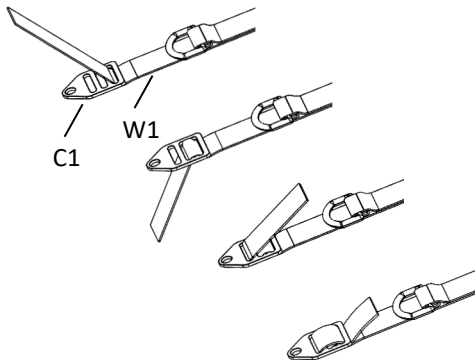
To Install:


Step 1: Select attaching method:

2 of Clips (C1) and 2 of Cams (C2) , or
4 Clips (C1)

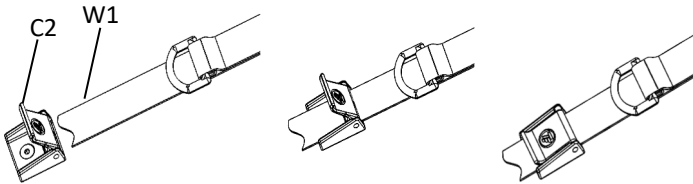


Step 2: Feed webbing (W1) through buckles (B1) as shown.




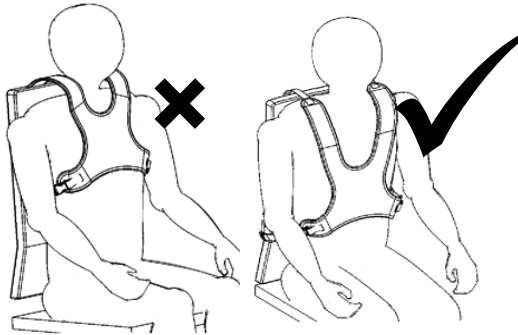
 Caution: Read Instructions before operating device.

Step 3: Feed webbing (W1) through clips (C1) and cams (C2) as shown.

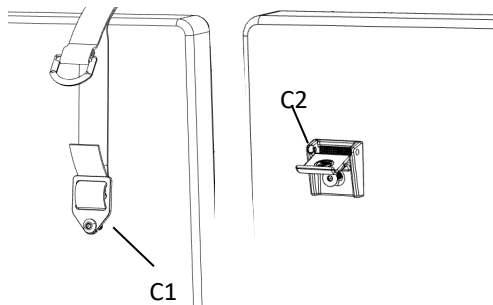


Step 4: Position device on patient. Do not place too high near neck.

 Warning: This device should be worn properly. Position the device properly to avoid choking hazard. Device should always be used with a hip positioning belt.

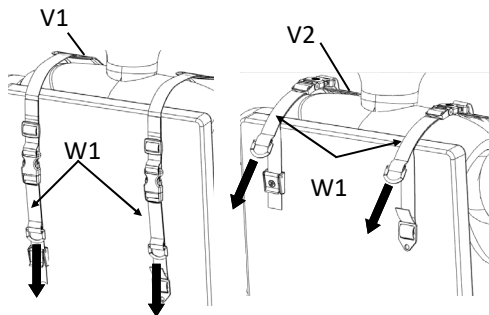


Step 5: Attach clips (C1) and cams (C2) to wheelchair back. Tighten fasteners. (Fasteners to secure C1 *NOT INCLUDED*)



To Adjust:

Once all clips (C1) and cams (C2) are secured, tighten straps (W1) by pulling on D-Ring. Be sure vest is NOT positioned too high near neck.



Care and Cleaning



Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

1. Clean with mild detergent and water using damp cloth. Air Dry.



2. Check all fasteners and retighten as needed.

Warranty

Any product found to be defective due to the material or workmanship within one year will be replaced under our return policy following product evaluation by Therafin Corporation. This replacement warranty does not include misuse or neglect of the product.

Document 08662

Revision E 6-2022



If patient experiences any skin irritation or severe discomfort contact your healthcare professional or medical technician.

If any serious incident or injury occurs please contact Therafin Corp and the competent authority for your country.

Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions.



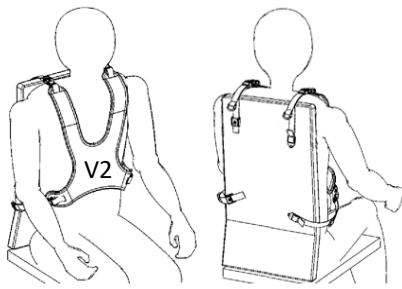
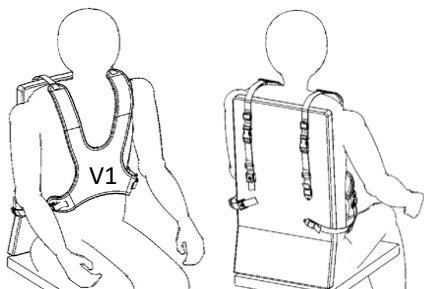
Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

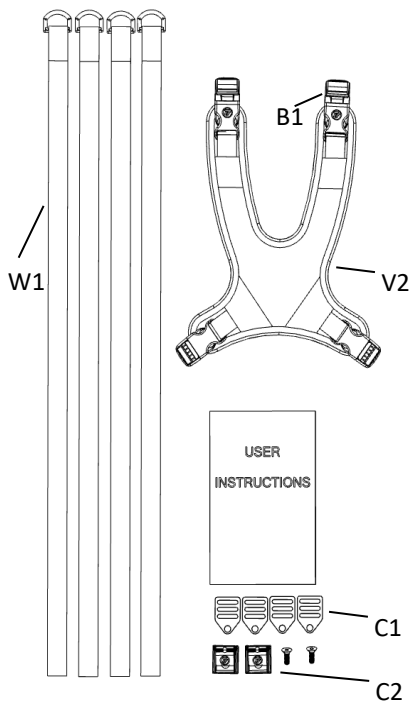
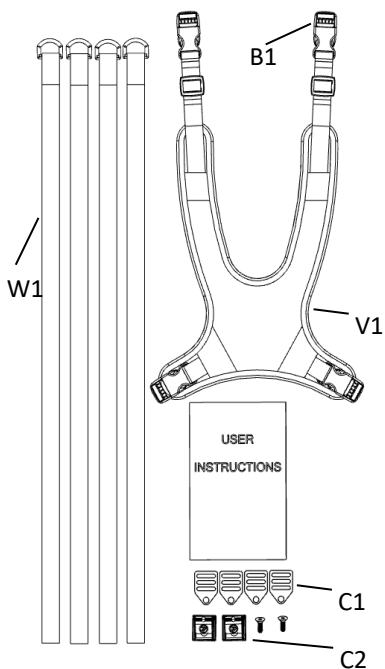
TheraFit Vest Udvidede Stropper








TheraFit Vest Comfort Fit Stropper

da Dansk (Danish) Billedene nedenfor viser installeret enhed.



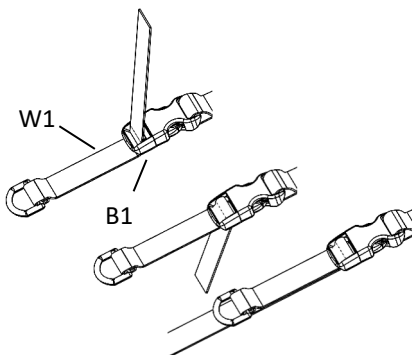
Produktidentifikation



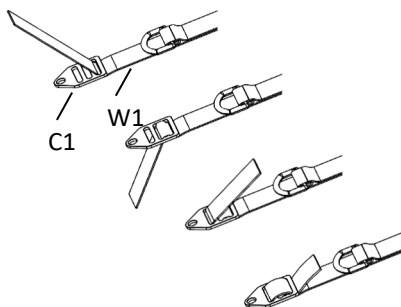
-  Forsigtighed: Læs Vejledning før du betjener enheden.
-  Forsigtighed: Enheden skal installeres af en uddannet kørestol tekniker.
-  Forsigtighed: Enhed skal være fastgjort til en kørestol tilbage, der overholder ISO16840-3 eller tilsvarende.
-  Forsigtighed: Vær forsigtig, når du installerer, fjerner eller justeringsanordning- en at undgå klemning eller fældefangst fingre.
-  Forsigtighed: Altid stramme alle skruer forsvarligt og inspicere skruer re- gelmæssigt for trykken.
-  Advarsel: Denne enhed er ikke beregnet som en beboer tilbageholdenhed i en kørende bil. Denne enhed er kun til brug positionering og bør ikke påberåbes som sikkerhedsanordning transit tilbageholdenhed. Brug kun WC-3 testede produkter til beboer tilbageholdenhed i en kørende bil.
-  Advarsel: Denne enhed bør bæres korrekt. Placer enheden korrekt for at undgå kvælningsfare. Enheden skal altid bruges sammen med en hip positionering bælte.

At Installere:

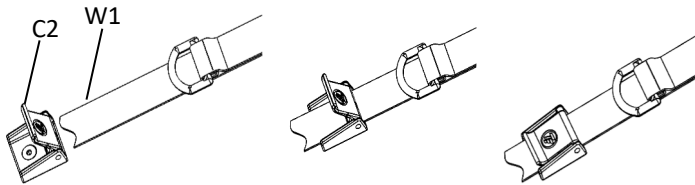
Trin 1: vælg fastgørelse metode:
2 af Klip (C1) og 2 af Knaster (C2) ,
eller 4 Klip (C1)




Trin 2: Feed webbing (W1) gennem spænder (B1) som vist.

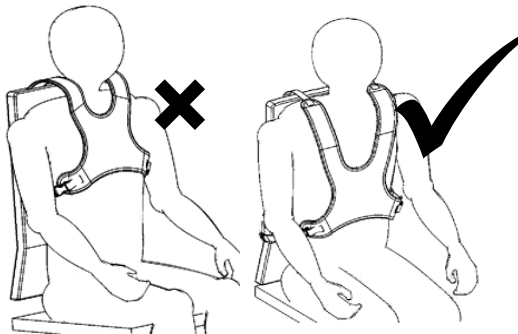


Trin 3: Feed webbing (W1) gennem clips (C1) og knaster (C2) som vist.

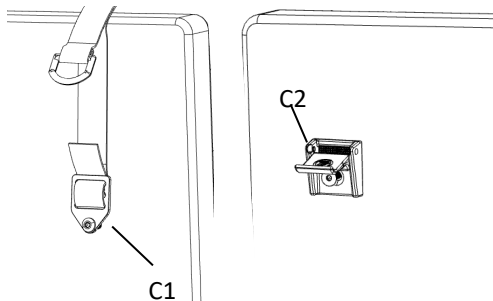


Trin 4: Position enhed på patienten. Placer ikke for høj nær hals.

 **Advarsel:** Enheden skal bæres korrekt. Placer enheden korrekt for at undgå kvælningsfare. Enheden skal altid bruges sammen med en hip positionering bælte.

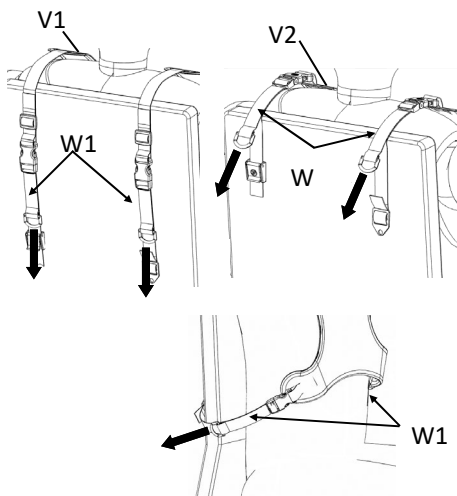


Trin 5: Vedhæft clips (C1) og knaster (C2) til kørestol tilbage. Spænd skruer.
(Fasteners C1 ikke inkluderet)



At justere:

Når alle klip (C1) og knaster (C2) er sikret, stramme remme (W1) ved at trække i D-Ring. Vær sikker vest er IKKE placeret for højt nær hals.



Pleje og rengøring



Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

1. Rengøres med en klud, der er vredet op i mildt sæbevand. Lufttørres.



2. Kontroller alle fastgørelseselementer, og stram dem igen, hvis nødvendigt.

Garanti

Ethvert produkt, der udviser materiale- eller produktionsfejl inden for et år, erstattes i henhold til vores returneringspolitik efter Therafin Corporation har gennemført en produktvurdering. Denne udskiftningsgaranti gælder ikke ved misbrug eller misligholdelse af produktet.

Dokument 08662

Revision E 6-2022



Meddelelser

Hvis patienten oplever hudirritation eller alvorligt ubehag, skal du kontakte din sundhedsperson eller medicinsk tekniker.

Hvis der opstår alvorlige hændelser eller skader, bedes du kontakte Therafin Corp og den kompetente myndighed i dit land.

Produktet er lavet af materialer, som kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

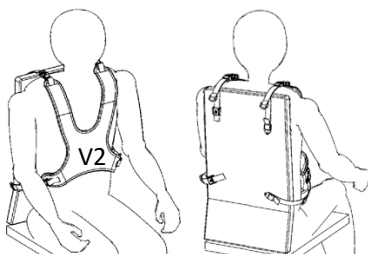
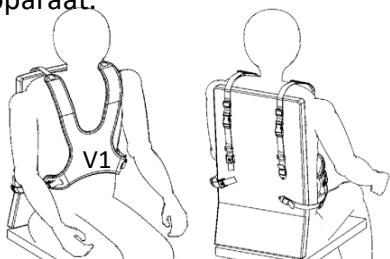


MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

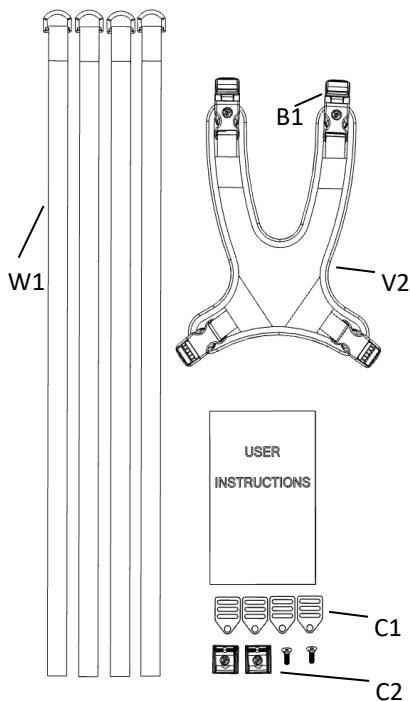
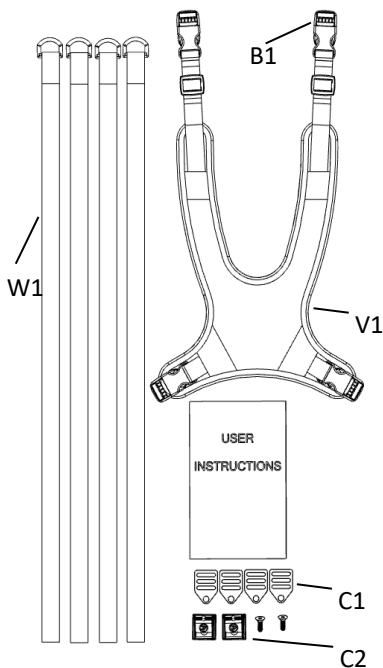
TheraFit Vest Verlengde Bandjes

TheraFit Vest Verlengde Bandjes

nl Nederlands (Dutch) Afbeelding hieronder toont geïnstalleerde apparaat.



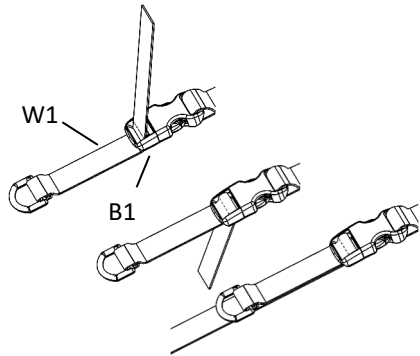
Productidentificatie



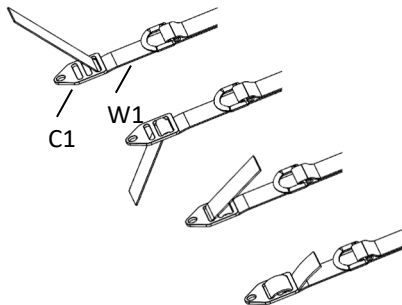
- ⚠️ Opgelet: Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.
- ⚠️ Opgelet: Het apparaat moet door een deskundige worden geïnstalleerd.
- ⚠️ Opgelet: Het apparaat moet aan de rug van een rolstoel worden bevestigd die aan ISO16840-3 of gelijkaardig beantwoordt.
- ⚠️ Opgelet: Wees voorzichtig bij het installeren, verwijderen of aanpassen van het apparaat, zodat uw vingers niet bekneld geraken.
- ⚠️ Opgelet: Draai alle sluitingen altijd goed vast en controleer deze regelmatig om te zien of deze nog goed vastzitten
- ⚠️ Waarschuwing: Dit apparaat is niet bedoeld als Inzittende opsluitstelsel in een bewegend voertuig. Dit apparaat is alleen positionering gebruik en mag niet worden ingeroepen als doorvoer- beveiligingssystemen. Gebruik alleen WC-3 geteste producten voor de inzittenden in een bewegend voertuig.
- ⚠️ Waarschuwing: Dit apparaat moet goed worden gedragen. Plaats het apparaat goed te vermijden verstikkingsgevaar opleveren. Apparaat moet altijd worden gebruikt met een hippe positionering riem.

Installeren:

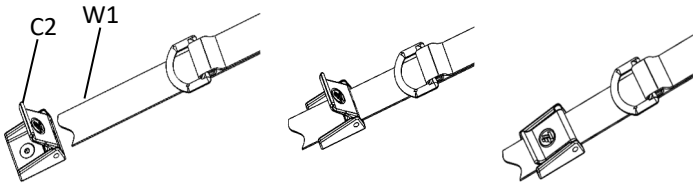
Stap 1: Selecteer het bevestigen methode: 2 Clips (C1) en 2 Nokken (C2) , of 4 Clips (C1)



Stap 2: Feed singels (W1) door middel van gespen (B1), zoals getoond.



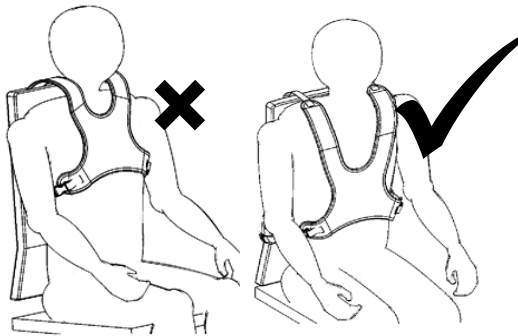
Stap 3: Feed singels (W1) door middel van clips (C1) en nokken (C2) zoals getoond.



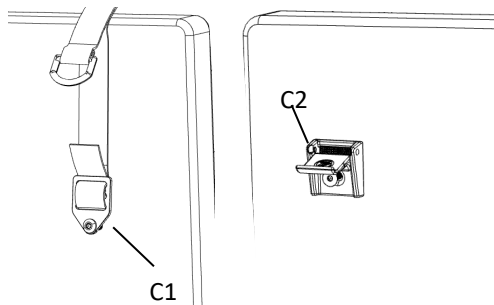
Stap 4: Positie apparaat op de patiënt. Plaats geen te hoog in de buurt van de nek.



Waarschuwing: Dit apparaat moet goed worden gedragen. Positie het apparaat correct te vermijden verstikkingsgevaar opleveren. Apparaat moet altijd worden gebruikt met een hippe positionering riem.

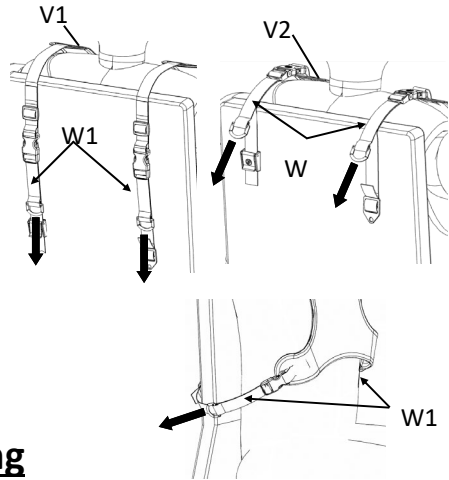


Stap 5: Bevestig de clips (C1) en nokken (C2) voor rolstoelgebruikers terug. Draai de bevestigingen. (Fasteners te beveiligen C1 NIET INBEGREPEN)




Afstelling:

Zodra alle clips (C1) en nokken (C2) zijn bevestigd, riemen (W1) aan te passen door te trekken op de D-Ring. Zorg ervoor vest wordt NIET geplaast te hoog in de buurt van de nek.



Onderhoud en reiniging

 **Opgelet:** Draai alle sluitingen altijd goed vast en controleer deze regelmatig om te zien of deze nog goed vastzitten.

1. Reinigen met zachte zeep, water en vochtige doek. In de lucht laten drogen.



2. Controleer alle bevestigingsmiddelen en haal deze aan, indien nodig.

Garantie

Elk defect onderdeel als gevolg van materiaal of vakmanschap dat het eerste jaar optreedt, zal worden vervangen volgens ons retourbeleid en na beoordeling door Therafin Corporation. Deze garantie geldt niet voor misbruik of verwaarlozing van het product.

Document 08662

Revisie E 6-2022



Mededelingen

Als de patiënt huidirritatie of ernstig ongemak ervaart, neem dan contact op met uw zorgverlener of medisch technicus.

Als er zich een ernstig incident of letsel voordoet, neem dan contact op met Therafin Corp en de bevoegde autoriteit voor uw land.

Het product is gemaakt van materialen die zonder speciale voorzorgsmaatregelen veilig kunnen worden weggegooid.



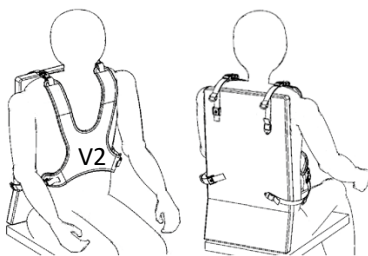
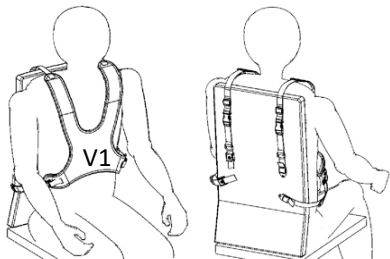
 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

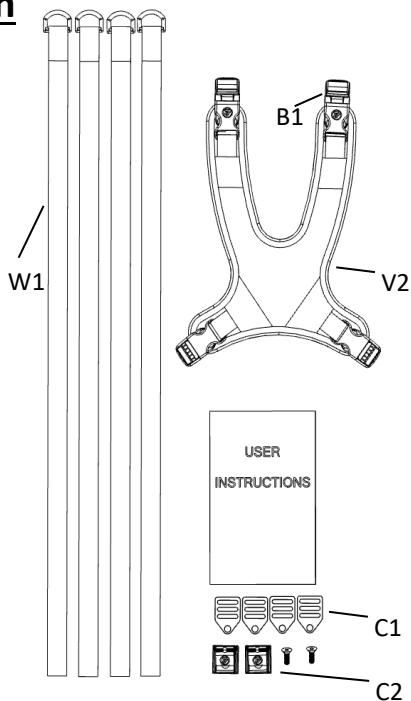
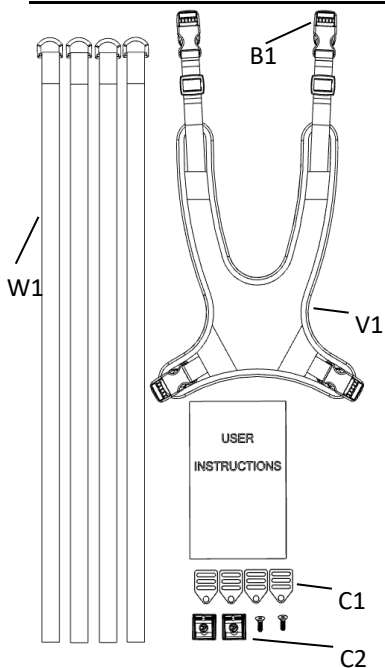
TheraFit Vest Laajennettu Hihnat

TheraFit Vest Comfort Fit Hihnat

fi Suomen (Finnish) Alla olevassa kuvassa näkyy asennettu laitteeseen.



Tuotteen Tunnistaminen





Huom. Lue ohjeet ennen tuotteen käyttämistä.



Huom. Laitteen asentaminen tulisi antaa kokeneen pyörätuoliteknikon hoidettavaksi.



Huom. Laite tulisi kiinnittää pyörätuolin selkänjojaan, joka täyttää ISO16840-3 tai vastaavan standardin vaatimukset.



Huom. Noudata varovaisuutta asentaessasi, irrottaessasi ja säätäessäsi laitetta, jotta sormesi eivät jää puristuksiin osien väliin.



Huom. Varmista aina, että kaikki kiinnitykset tulevat kiristetyksi kunnolla, ja tarkista kiinnitysten pitävyys säännöllisesti.



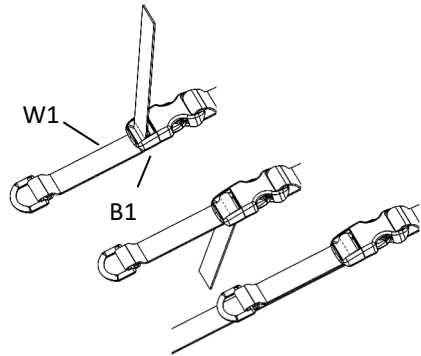
Varoitus: Tämä laite ei ole tarkoitettu turvajärjestelmän liikkuvassa ajoneuvossa. Tämä laite on paikannukseen käyttöön eikä sitä pitäisi vedota kauttakulku turvallisuus maltillisuutta. Käytä vain WC-3 testattuja tuotteita turvajärjestelmän liikkuvassa ajoneuvossa.



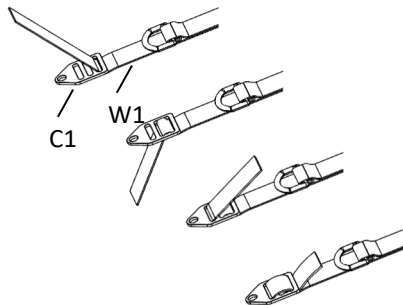
Varoitus: Tämä laite on käytettävä oikein. Sijoita laite oikein välttää tukehtumisvaaran. Laitteen tulisi aina käyttää hip paikannus vyö.

Asentaa:

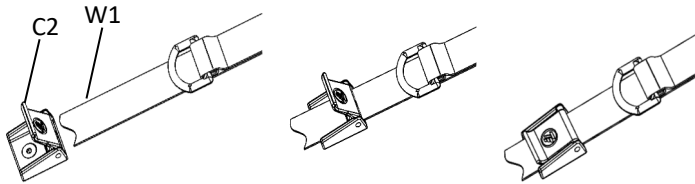
Vaihe 1: Valitse liittämällä menetelmä: 2 Clips (C1) ja 2 livenä (C2), tai 4 Clips (C1)



Vaihe 2: Feed vöillä (W1) kautta soljet (B1), kuten on esitetty.



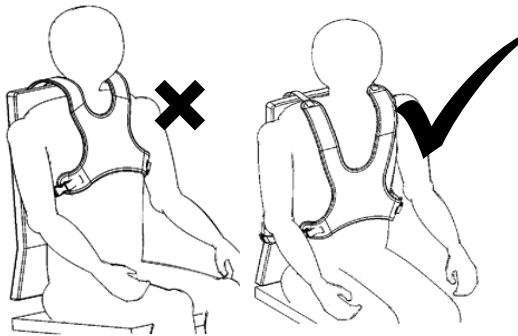
Vaihe 3: Feed vöillä (W1) kautta pidikkeet (C1) ja nokat (C2).



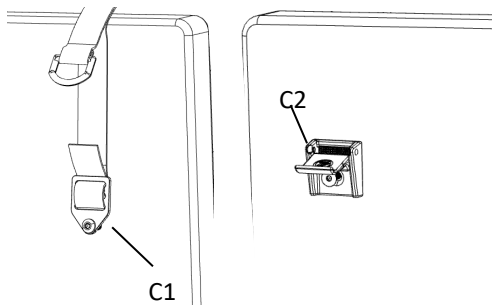
Vaihe 4: Position laitteeseen potilaan. Älä sijoita liian korkealle lähelle kaulan.



Varoitus: Tämä laite on käytettävä oikein. Sijoita laite oikein välttää tukehtumisvaaran. Laitteen tulisi aina käyttää hip paikannus vyö.

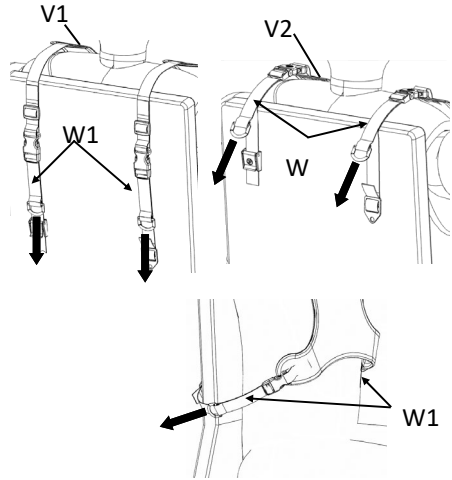


Vaihe 5: Kiinnitä kiinnikkeet (C1) ja nokat (C2) ja pyörätuolin taakse. Kiristä kiinnikkeet. (Kiinnikkeet turvata C1 EI MUKANA)



Säätää:

Kun kaikki leikkeet (C1) ja nokat (C2) on kiinnitetty, kiristä hihnat (W1) vetämällä D-Ring. Varmista liivi ei ole liian korkea lähelle kaulan.



Huolto ja puhdistus



Varoitus: Kiristä aina kaikki kiinnikkeet kunnolla ja tarkista kiinnittimien kireys säännöllisesti.

1. Puhdista miedon puhdistusaineen ja veden avulla kostettua kangasta käyttäen. Ilmakuivaa.



Asiakirja 08662

Versio E 6-2022

2. Tarkista kaikkien kiinnitysten pitävyys ja kiristä tarvittaessa.

Takuu

Jos Therafin Corporationin tarkistettua tuotteen siinä havaitaan olevan materiaalin tai valmistuksen puutteista johtuvaa vikaa, korvataan tuote palautuskäytäntömme mukaisesti. Tämä korvaustakuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on käytetty väärin tai sen huolto on laiminlyöty.



Ilmoitukset

Jos potilaalla on ihoärsytystä tai vakavaa epämukavuutta, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen tai lääketieteelliseen teknikkoon.

Jos ilmenee vakavia vaaratilanteita tai vammoja, ota yhteyttä Therafin Corp: aan ja maasi toimivaltaisiin viranomaisiin.

Tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234

www.therafin.com

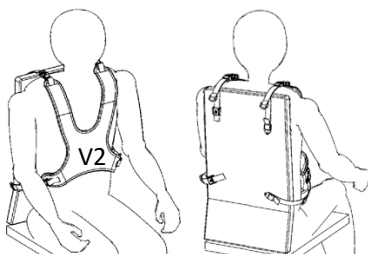
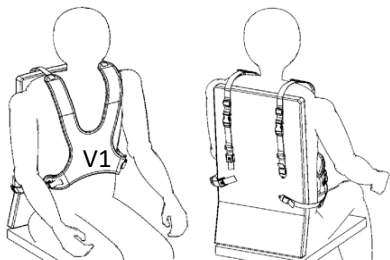


MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

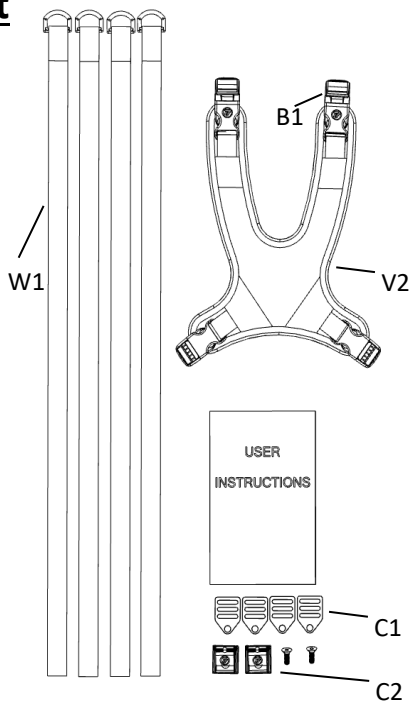
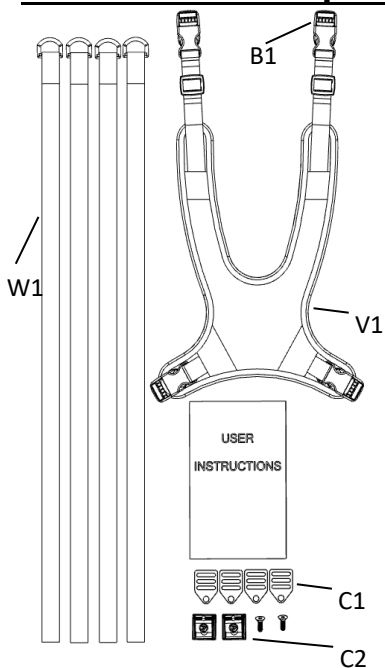
TheraFit Vest Extended Sangles

TheraFit Vest Comfort Fit Sangles

fr Français (French) Image ci-dessous montre dispositif installé.



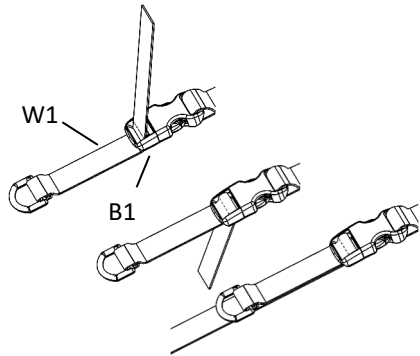
Identification du produit



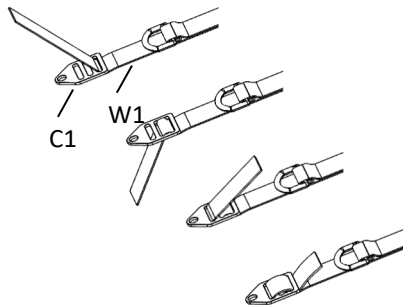
- ⚠ Prudence : Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce dispositif.
- ⚠ Prudence : Ce dispositif doit être installé par un technicien de fauteuil roulant qualifié.
- ⚠ Prudence : Ce dispositif doit être fixé à un dossier de fauteuil roulant qui est conforme à la norme ISO16840-3 ou une norme équivalente.
- ⚠ Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous installez, retirez ce dispositif, ou lorsque vous y effectuez des réglages pour ne pas vous pincer ou piéger les doigts.
- ⚠ Prudence : Serrez toujours tous les boulons de fixation de façon sécuritaire et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.
- ⚠ Attention: Ce dispositif ne vise pas à un dispositif de sécurité des occupants dans un véhicule en mouvement. Ce dispositif est à usage de positionnement seulement, et ne devrait pas être invoquée en tant que dispositif de sécurité du véhicule. Utilisez uniquement des WC-3 produits testés pour la retenue des occupants dans un véhicule en mouvement.
- ⚠ Attention: Cet appareil doit être porté correctement. Placez l'appareil correctement pour éviter les risques d'étouffement. Appareil doit toujours être utilisé avec une ceinture de positionnement de la hanche.

Installer:

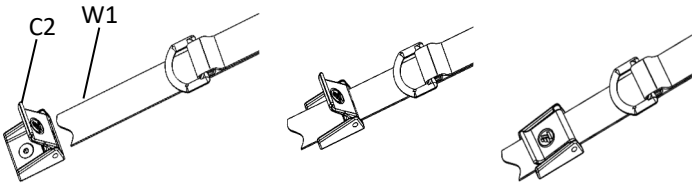
Étape 1: Sélectionnez la méthode de fixation: 2 des Clips (C1) et 2 de Cams (C2), ou 4 Clips (C1)



Étape 2: aligner sangle (W1) à travers des boucles (B1) comme indiqué.



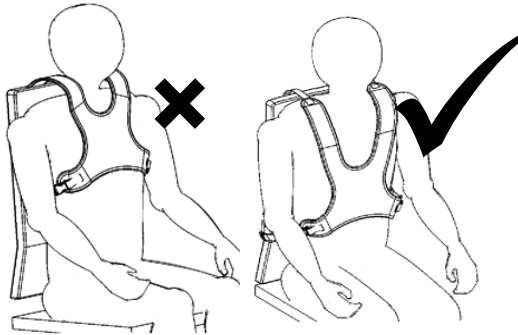
Étape 3: Alignez sangle (W1) par clips (C1) et cames (C2), comme indiqué.



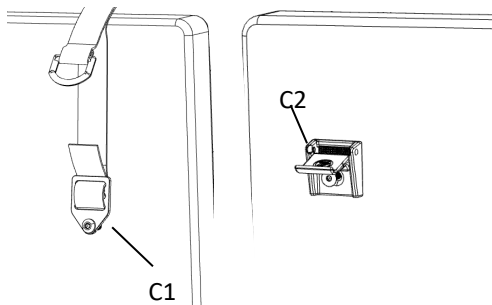
Étape 4: Dispositif de position sur le patient. Ne placez pas trop haut près de la gorge.



Attention: Cet appareil doit être porté correctement. Placez l'appareil correctement pour éviter les risques d'étouffement. Appareil doit toujours être utilisé avec une ceinture de positionnement de la hanche.

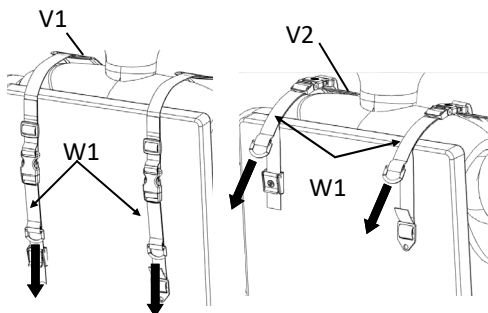


Étape 5: Joindre clips (C1) et cames (C2) à fauteuil roulant dos. Serrer les fixations. (fixations pour sécuriser C1 PAS INCLUS)



Ajuster:

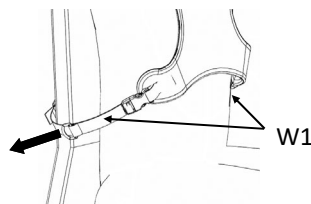
Une fois que tous les clips (C1) et cames (C2) sont fixés, serrez les sangles (W1) en tirant sur D-Ring. Soyez sûr gilet est pas positionné trop haut près de la gorge.



Entretien et nettoyage



Prudence : Serrez toujours les boulons fixations de façon sécuritaire, et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.



1. Nettoyez avec un détergent doux et de l'eau à l'aide d'un chiffon doux. Laissez sécher à l'air libre.



2. Vérifiez tous les boulons de fixations et resserrez-les au besoin.

Garantie

Tout produit qui s'avère défectueux en raison d'une défectuosité matérielle ou d'un vice de fabrication sera remplacé en vertu de notre politique de retour suite à l'évaluation de celui-ci par Therafin Corporation.

Cette garantie de remplacement n'est applicable que pour la première année à partir de la date d'achat, de plus, elle ne couvre pas les défauts ou les bris résultant de cas abus ou de négligence subis par le produit.

Avis

Si le patient ressent une irritation de la peau ou un inconfort grave, contactez votre professionnel de la santé ou votre technicien médical.

En cas d'incident ou de blessure grave, veuillez contacter Therafin Corp et l'autorité compétente de votre pays.

Le produit est fait de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières.

Document 08662

Révision E 6-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

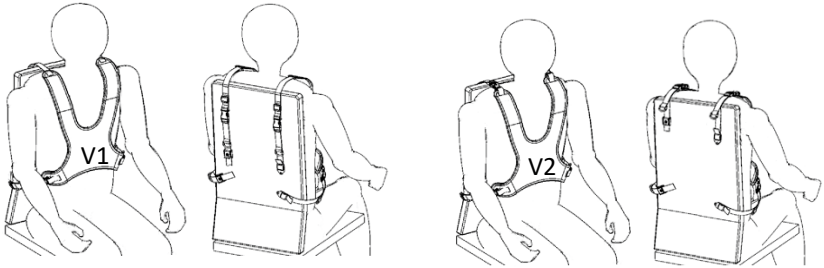


MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

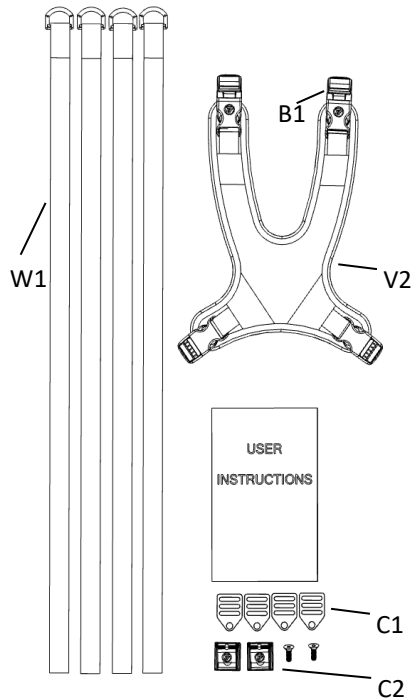
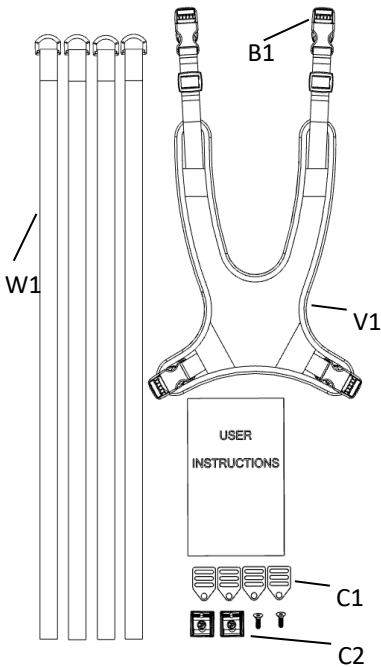
TheraFit Vest Erweiterten Gurt

TheraFit Vest Comfort Fit Gurt

de Deutsch (German) Bild unten zeigt installierte Gerät.



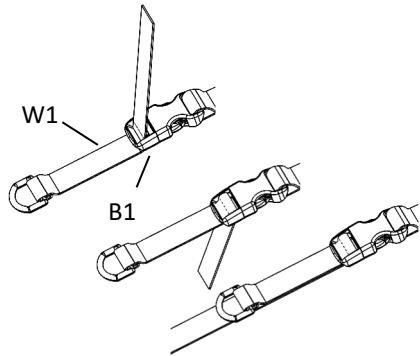
Produktkennung



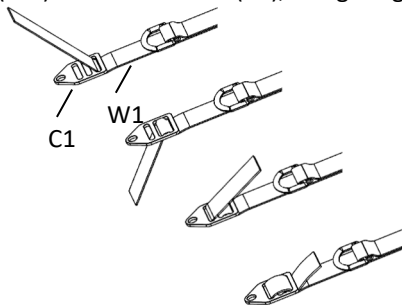
- ⚠ Achtung: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Anweisungen durch.
- ⚠ Achtung: Das Gerät sollte von einem geschulten Rollstuhltechniker angebracht werden.
- ⚠ Achtung: Das Gerät sollte an einer Rollstuhllehne angebracht werden, die ISO 16840-3 oder ähnlich entspricht.
- ⚠ Achtung: Gehen Sie beim Abringen, Entfernen oder Einstellen vorsichtig vor, um ein Einklemmen oder Verfangen der Finger zu vermeiden.
- ⚠ Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.
- ⚠ Achtung: Dieses Gerät ist nicht als Rückhalte in einem fahrenden Fahrzeug vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch Positionierung und sollten nicht als Transitsicherheitsrückhalte verlassen. Verwenden Sie nur WC-3 geprüften Produkte für Insassenrückhalte in einem fahrenden Fahrzeug.
- ⚠ Warnung: Dieses Gerät sollte ordnungsgemäß getragen werden. Positionieren Sie das Gerät zur Vermeidung Erstickungsgefahr. Gerät sollte immer mit einem Hip Haltegurt verwendet werden.

To Install:

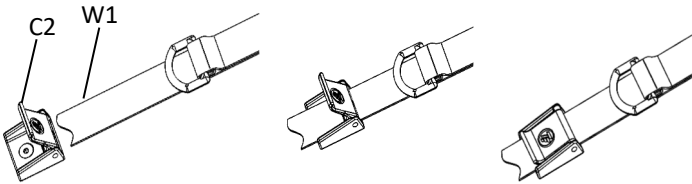
Schritt 1: Wählen Befestigungsverfahren:
 2 von Clips (C1) und 2 Cams (C2), oder 4 Clips (C1)



Schritt 2: Einfädeln Gurtband (W1) durch Schnallen (B1), wie gezeigt.



Schritt 3: Einfädeln Gurtband (W1) durch Clips (C1) und Nocken (C2), wie gezeigt.

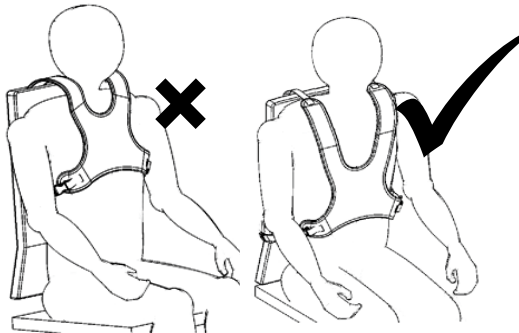


Schritt 4: Position Gerät auf Patienten. Stellen Sie keine zu hoch in der Nähe von Hals.

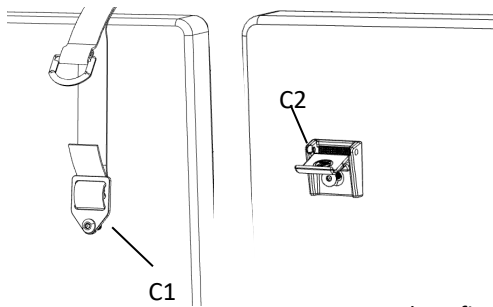


Warnung: Dieses Gerät sollte ordnungsgemäß getragen werden.

Positionieren Sie das Gerät zur Vermeidung Erstickungsgefahr. Gerät

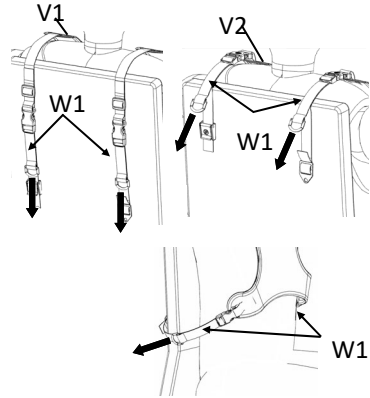


Schritt 5: Bringen Sie Clips (C1) und Nocken (C2) für Rollstuhl zurück. Ziehen Sie Befestigungselemente. (Befestigungsteile zur Sicherung C1 nicht inbegriffen)



Einstellen:

Wenn alle Clips (C1) und Nocken (C2) gesichert sind, ziehen Riemen (W1) durch Ziehen am D-Ring. Achten Sie darauf, Weste nicht zu hoch in der Nähe von Hals positioniert.



Pflege und Reinigung



Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.

1. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch mit Wasser und mildem Reiniger. Lufttrocknen lassen.



2. Prüfen Sie alle Schrauben und ziehen Sie sie nach Bedarf fest.

Garantie

Produkte, die innerhalb eines Jahres nach dem Kauf Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden entsprechend unserer Umtauschrichtlinie nach Produktprüfung durch Therafin ersetzt. Diese Umtauschgarantie deckt keine Schäden durch falsche Handhabung oder Nachlässigkeit ab.

Hinweise

Wenn der Patient Hautreizungen oder schwere Beschwerden verspürt, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Medizintechniker.

Bei schwerwiegenden Zwischenfällen oder Verletzungen wenden Sie sich bitte an Therafin Corp und die zuständige Behörde Ihres Landes.

Das Produkt besteht aus Materialien, die ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.



Dokument 08662

Ausgabe E 6-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

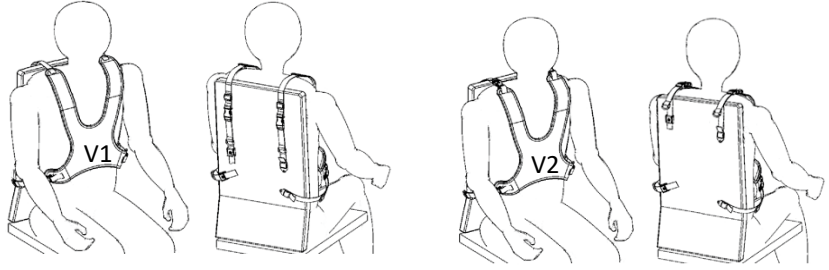
MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

TheraFit Vest Cinghie Estese

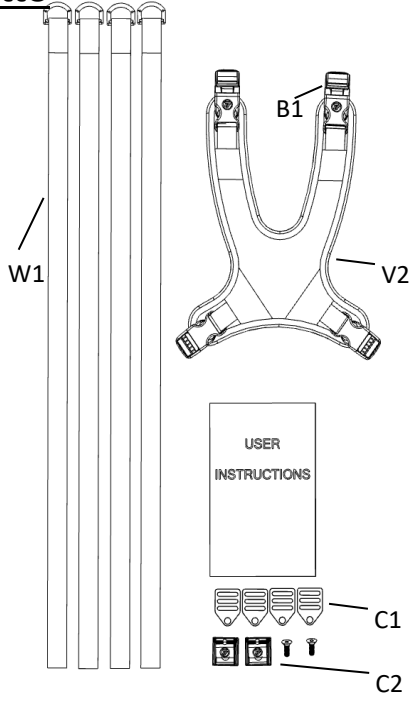
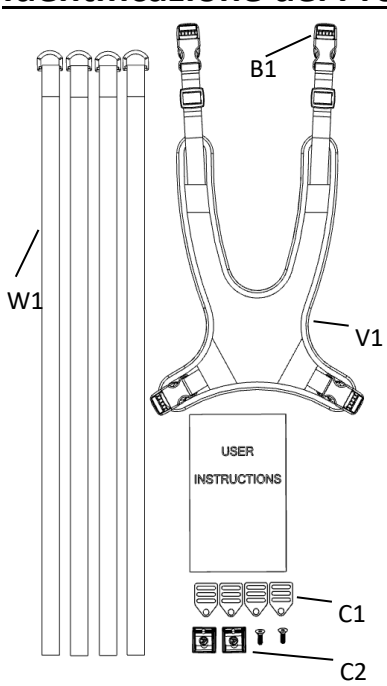
TheraFit Vest Comfort Fit Cinghie

it Italiano (Italian)

Immagine sotto mostra dispositivo installato.



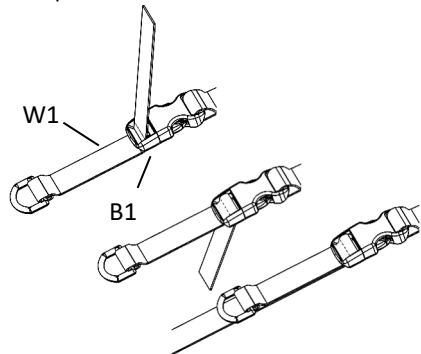
Identificazione del Prodotto



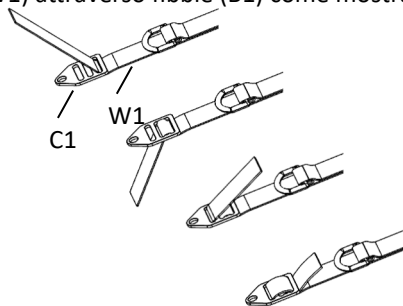
- ⚠️ **Attenzione:** Leggere le istruzioni prima di attivare il dispositivo.
- ⚠️ **Attenzione:** Il dispositivo deve essere installato da un tecnico specializzato in sedie a rotelle.
- ⚠️ **Attenzione:** Il dispositivo deve essere attaccato alla parte posteriore della sedia a rotelle conformemente a ISO16840-3 o equivalente.
- ⚠️ **Attenzione:** Siate cauti quando installate, togliete o regolate il dispositivo per evitare di pizzicarvi e intrappolare le dita.
- ⚠️ **Attenzione:** Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate
- ⚠️ **Avvertenza:** questo dispositivo non è inteso come un sistema di ritenuta degli occupanti in un veicolo in movimento. Questo dispositivo è solo per uso posizionamento e non dovrebbe essere invocata come dispositivo di sicurezza del transito. Utilizzare solo WC-3 prodotti testati per ritenuta passeggeri in un veicolo in movimento.
- ⚠️ **Avvertenza:** questo dispositivo deve essere indossato correttamente. Posizionare il dispositivo correttamente per evitare pericolo di soffocamento. Dispositivo deve essere sempre utilizzato con una cintura di posizionamento dell'anca.

Installare:

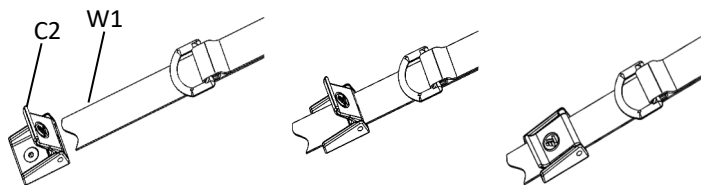
Passo 1: Selezionare il metodo di fissaggio:
 4 di clip (C1) e 2 di Cams (C2), o 4 clip (C1)



Passo 2: Alimentare il nastro (W1) attraverso fibbie (B1) come mostrato.



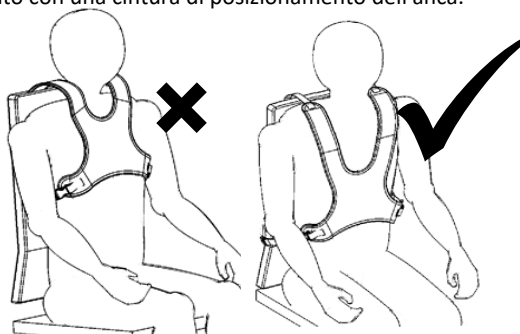
Passo 3: Passare la cinghia (W1) attraverso clip (C1) e camme (C2) come mostrato.



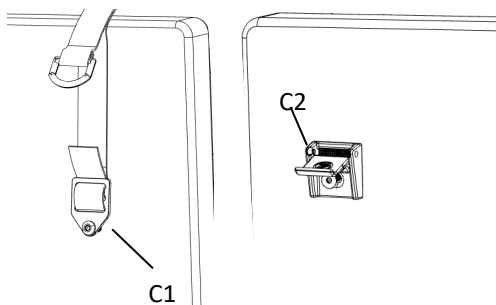
Passo 4: Dispositivo Posizione sulla paziente. Non mettere troppo in alto vicino al collo.



Avvertenza: questo dispositivo deve essere indossato correttamente. Posizionare il dispositivo correttamente per evitare pericolo di soffocamento. Dispositivo deve essere sempre utilizzato con una cintura di posizionamento dell'anca.

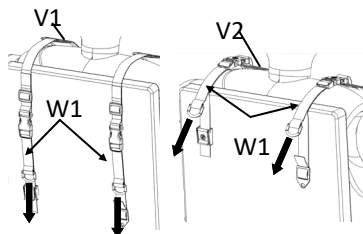


Passo 5: Fissare le clip (C1) e camme (C2) a sedia a rotelle posteriori. Serrare fermi. (Elementi di fissaggio per fissare C1 ESCLUSE)




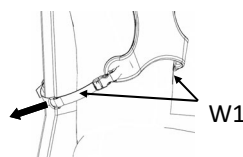
To Adjust:

Una volta che tutti i fermagli (C1) e camme (C2) sono fissati, serrare cinghie (W1) tirando D-Ring. Assicurarsi gilet non sia posizionato troppo in alto vicino al collo.



Cura e pulizia

 **Attenzione:** Fissare sempre tutte le viti in modo sicuro e verificare regolarmente che siano state ben fissate.



1. Pulire con un detergente delicato e acqua usando un panno umido. Asciugare all'aria.



2. Controllare le viti e fissarle nuovamente se necessario.

Garanzia

Tutti i prodotti che risultano difettosi a causa del materiale o della manodopera entro un anno saranno sostituiti conformemente alla nostra modalità per la restituzione della merce venduta dopo una valutazione del prodotto svolta da Therafin Corporation. La presente garanzia di sostituzione del prodotto non include l'uso improprio o la trascuratezza durante l'uso del prodotto.

Documento 08662

Revisione E 6-2022



Avvisi

Se il paziente avverte irritazioni cutanee o gravi disturbi, contattare il proprio operatore sanitario o tecnico medico.

In caso di incidenti gravi o lesioni, contattare Therafin Corp e l'autorità competente per il proprio paese.

Il prodotto è costituito da materiali che possono essere smaltiti in sicurezza senza particolari precauzioni.



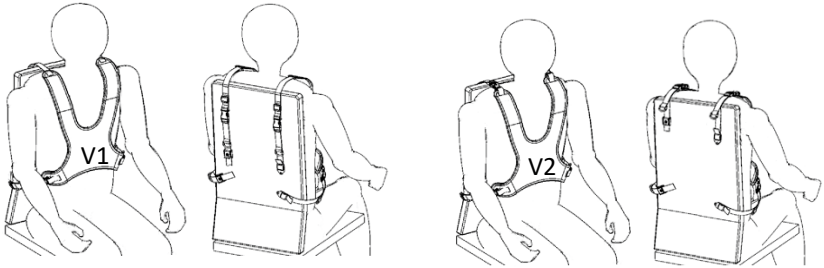
 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

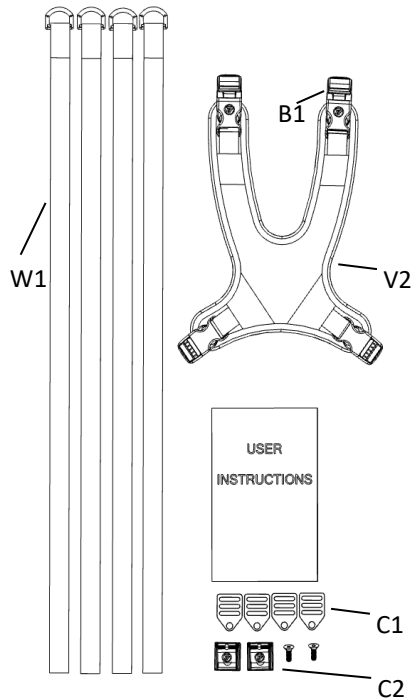
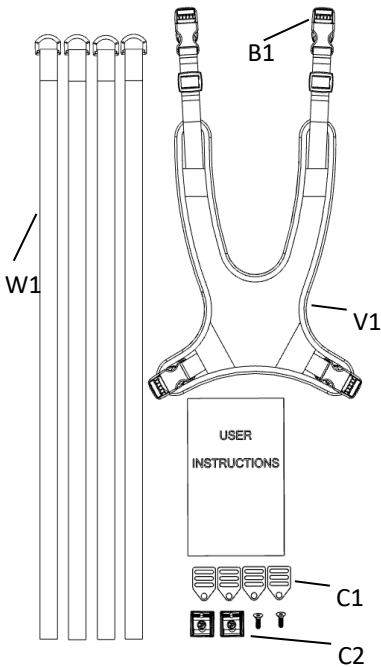
TheraFit Vest Ut- videde Stropper








TheraFit Vest Comfort Fit Stropper

no Norsk (Norwegian) Bildet nedenfor viser installert enhet.



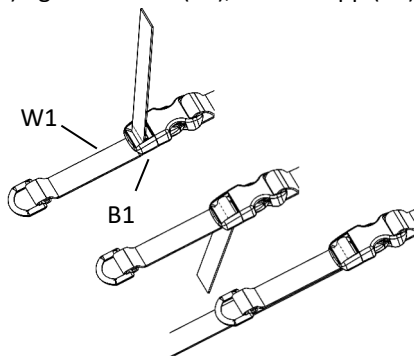
Produktidentifikasjon



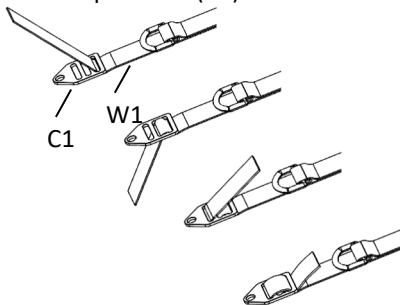
-  Advarsel: Les instruksjonene før enheten tas i bruk.
-  Advarsel: Enheten skal monteres av en utdannet rullestol-tekniker.
-  Advarsel: Enheten skal festes til en rullestolrygg som samsvarer med ISO16840-3 eller tilsvarende.
-  Advarsel: Utvis forsiktighet ved montering, fjerning eller justering av enheten for å unngå å klemme eller sette fast fingrene.
-  Advarsel: Stram alltid alle festene ordentlig til og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt.
-  Advarsel: Denne enheten er ikke ment som en okkupert tilbakeholdenhet i et kjøretøy i bevegelse. Denne enheten er for posisjonering bruk og bør ikke stoles på som en sikkerhets transitt tilbakeholdenhet. Bruk kun WC-3 testede produkter for beboer tilbakeholdenhet i et kjøretøy i bevegelse.
-  Advarsel: Denne enheten skal brukes på riktig måte. Plassere enheten riktig for å unngå kvelningsfare. Enheten skal alltid brukes med en hoftebelte.

Installasjon:

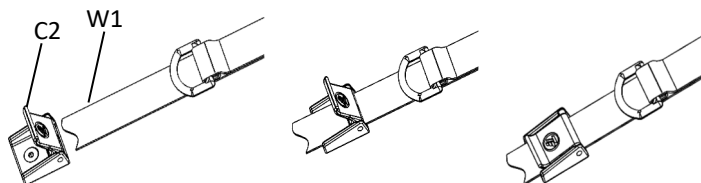
Trin 1: Velg feste metode: 2 av Klipp (C1) og to av Cams (K2), eller 4 Klipp (C1)




Trin 2: Sett inn webbing (W1) gjennom spennene (B1) som vist.

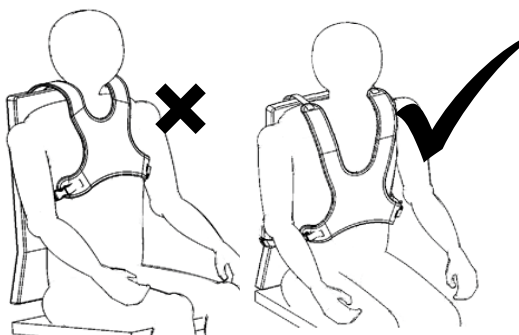


Trin 3: Sett inn webbing (W1) gjennom klipp (C1) og cams (K2) som vist.

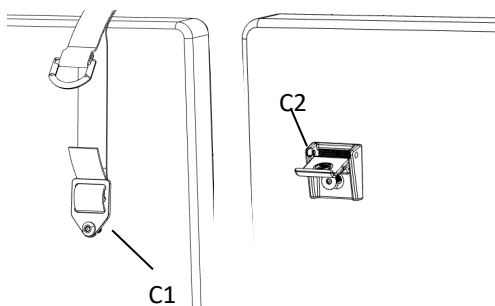


Trin 4: Posisjon enhet på pasienten. Ikke plasser for høyt nær halsen.

 Advarsel: Denne enheten skal brukes på riktig måte. Plassere enheten riktig for å unngå kvelningsfare. Enheten skal alltid brukes med en hoftebelte.

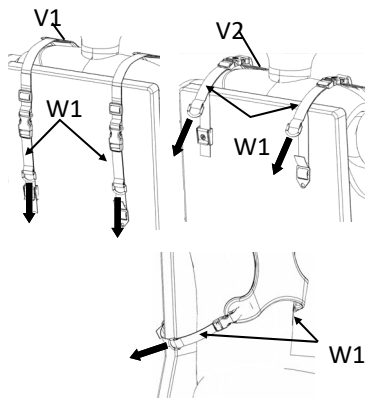


Trin 5: Fest klipp (C1) og kammer (K2) til rullestolen tilbake. Stram festene. (Fasteners å sikre C1 ikke inkludert)




Justering:

Når alle klipp (C1) og kammer (K2) er sikret, stramme stroppene (W1) ved å trekke i D-ring. Pass på at vesten ikke er plassert for høyt i nærheten av halsen.



Vedlikehold og rengjøring

 Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt..

1. Rengjøres med mildt vaskemiddel og vann ved hjelp av fuktig klut. Luft-tørkes.



2. Kontroller alle festene og stram til igjen etter behov.

Garanti

Ethvert produkt som er funnet å være defekt på grunn av materialer eller utførelse innen ett år vil bli erstattet. Denne erstatningsgarantien omfatter ikke misbruk eller forsømmelse av produktet.

Merknader

Hvis pasienten opplever hudirritasjon eller alvorlig ubehag, kontakt helsepersonell eller medisinsk tekniker.

Kontakt Therafin Corp og kompetent myndighet for ditt land hvis det oppstår alvorlige hendelser eller skader.

Produktet er laget av materialer som kan kastes på en sikker måte uten spesielle forholdsregler.



Dokument 08662

Revisjon E 6-2022



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

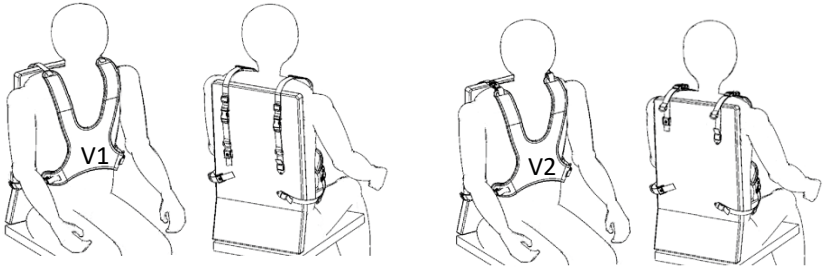
MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

TheraFit Vest Extended Straps

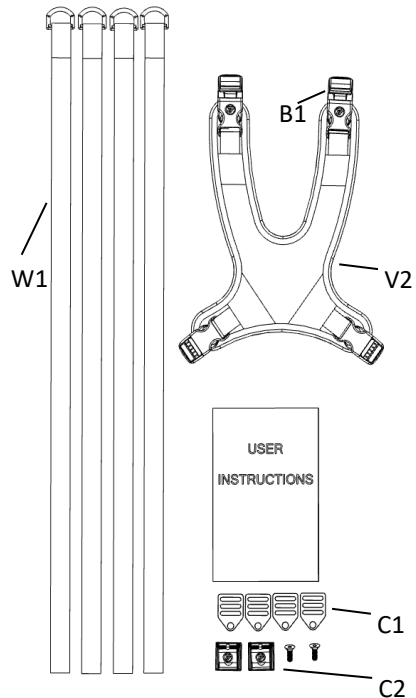
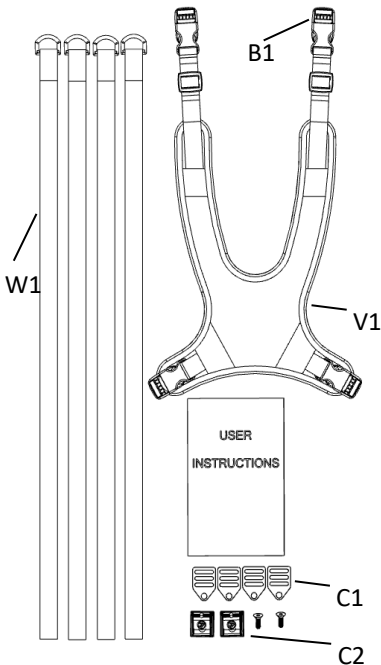
TheraFit Vest Comfort Fit Straps








pt

Português (Portuguese) Imagem abaixo mostra dispositivo instalado



Identificação do produto

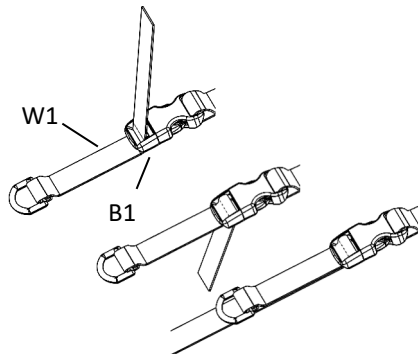


-  Cuidado: Leia as instruções antes de operar o dispositivo.
-  Cuidado: O dispositivo deve ser instalado por um técnico de cadeira de rodas treinado.
-  Cuidado: O dispositivo deve estar preso na parte de trás da cadeira de rodas em conformidade com a ISO16840-3 ou equivalente.
-  Cuidado: Tenha cuidado ao instalar, ajustar ou remover o dispositivo para evitar prender ou apertar os dedos nas aberturas.
-  Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.
-  Aviso: Este dispositivo não se destina como uma retenção do ocupante em um veículo em movimento. Este dispositivo é apenas para uso posicionamento e não deve ser invocado como um sistema de retenção de segurança de trânsito. Use somente WC-3 produtos testados para retenção do ocupante em um veículo em movimento.
-  Aviso: Este dispositivo deve ser usado corretamente. Posicione o dispositivo corretamente para evitar perigo de asfixia. Dispositivo deve ser sempre usado com um cinto posicionamento do quadril.

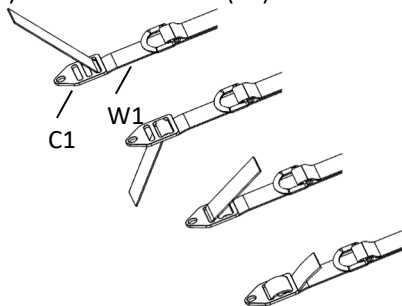
To Install:

Passo 1: Selecione o método de anexação:

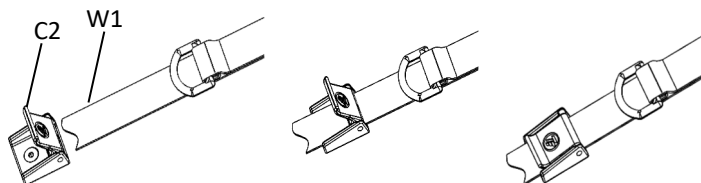
2 de Clips (C1) e 2 de Cams (C2) ou
4 Clips (C1)



Passo 2: Alimente a correia (W1) através das fivelas (B1) como mostrado.

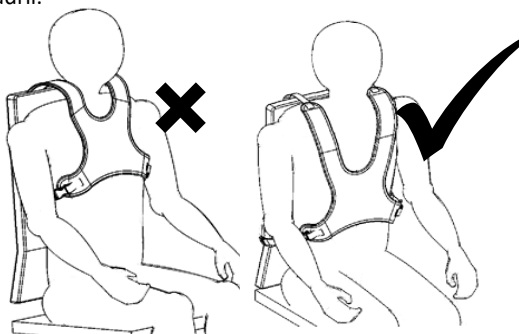


Passo 3: Correia de alimentação (W1) através de cliques (C1) e cames (C2) como mostrado.

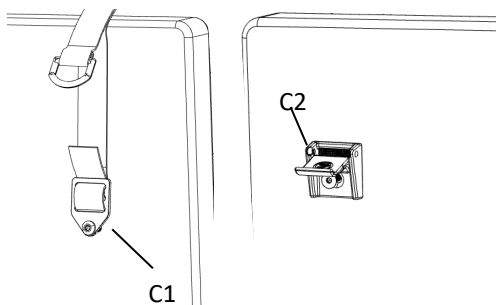


Passo 4: Dispositivo posição sobre paciente. Não coloque muito alto perto do pescoço.

⚠ Aviso: Este dispositivo deve ser usado corretamente. Posicione o dispositivo corretamente para evitar perigo de asfixia. Dispositivo deve ser sempre usado com um cinto posicionamento do quadril.

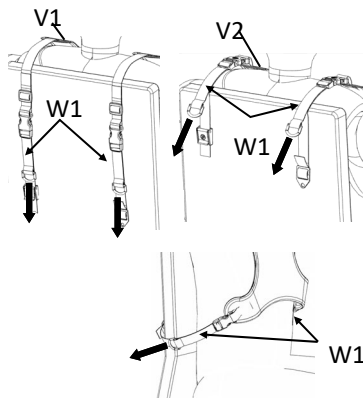


Passo 5: Anexar cliques (C1) e cames (C2) para cadeira de rodas traseiras. Aperte fixadores. (Fechos para garantir C1 não incluído)



Ajustar:

Depois que todos os cliques (C1) e (C2) estiverem presos, as correias de ajuste dos cames (W1) puxam o anel em D. Certifique-se de que o colete não é muito alto posicionado perto do pescoço.



Manutenção e Limpeza



Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

1. Limpe com detergente neutro e água utilizando um pano úmido. Seque ao ar livre



2. Verifique todos os fixadores e reaperte se necessário.

Garantia

Qualquer produto identificado como defeituoso devido ao material ou mão-de-obra será substituído de acordo com nossa política de devoluções após a avaliação do produto pela Therafin Corporation. Esta garantia de substituição não inclui mau uso ou negligência com o produto

Avisos

Se o paciente sentir qualquer irritação na pele ou desconforto severo, entre em contato com o seu profissional de saúde ou técnico médico.

Se ocorrer qualquer incidente ou lesão grave, entre em contato com a Therafin Corp e a autoridade competente do seu país.

O produto é feito de materiais que podem ser descartados com segurança, sem precauções especiais.

Documento 08662

Revisão E 6-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

EC

REP

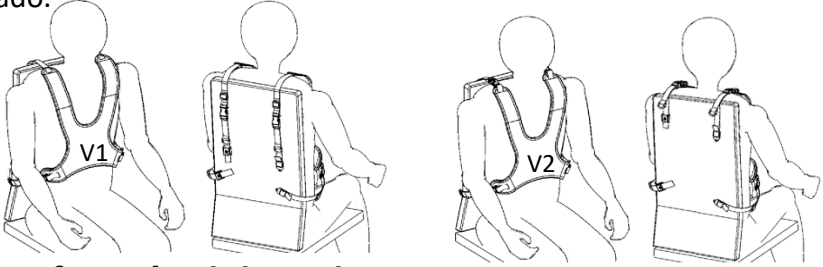
MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

TheraFit Vest Ex- tended Straps

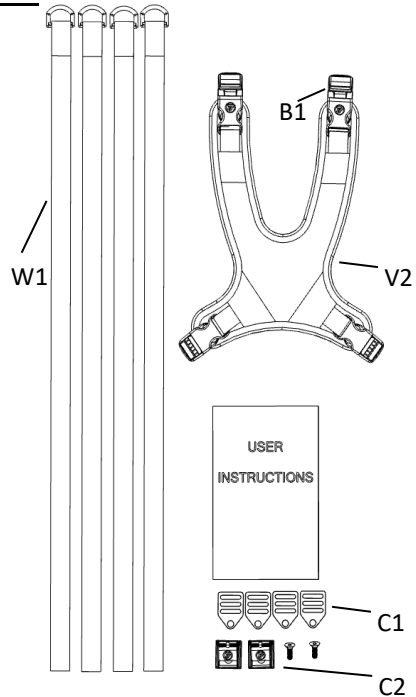
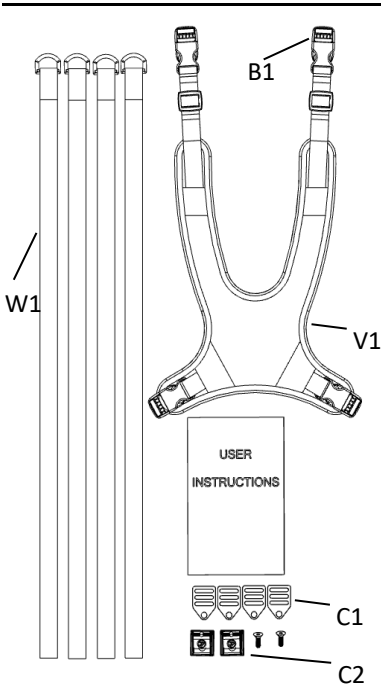
TheraFit Vest Com- fort Fit Straps








es

Español (Spanish) Imagen siguiente muestra el dispositivo instalado.



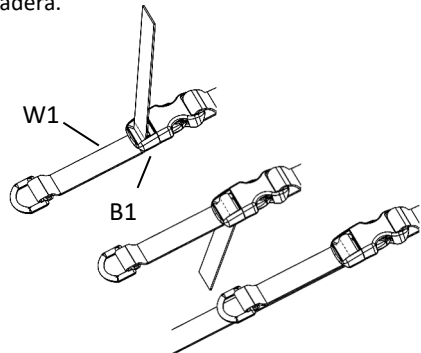
Identificación del Producto



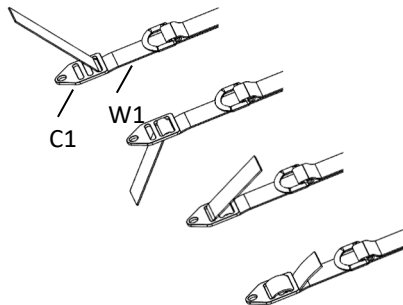
-  Precaución: Leer la instrucciones antes de operar el dispositivo.
-  Precaución: El dispositivo debe ser instalado por un técnico capacitado en sillas de rueda.
-  Precaución: El dispositivo debe adjuntarse al respaldar de una silla de ruedas que cumpla con las normas ISO 16840-3 o equivalentes.
-  Precaución: Actúe con precaución al instalar, retirar o ajustar el dispositivo para evitar pellizcarse o retener sus dedos.
-  Precaución: Ajustar siempre todos los sujetadores en forma segura e inspeccionar regularmente en busca de tensión.
-  Advertencia: Este dispositivo no está diseñado como una retención de ocupantes de un vehículo en movimiento. Este dispositivo es sólo para uso posicionamiento y no debe ser considerada como un producto de seguridad de tránsito. Utilice sólo WC-3 productos probados para sujeción del ocupante en un vehículo en movimiento.
-  Advertencia: Este dispositivo debe ser usado correctamente. Coloque el dispositivo correctamente para evitar peligro de asfixia. Dispositivo siempre debe utilizarse con un cinturón de posicionamiento de la cadera.

Instalar:

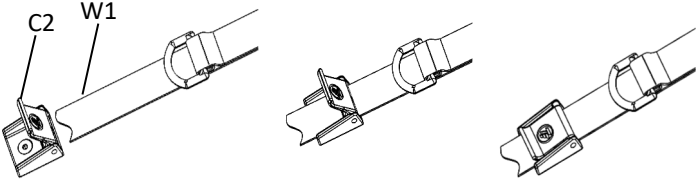
Paso 1: Seleccionar método de fijación:
 2 de Clips (C1) y 2 de Cams (C2), o
 4 clips (C1)



Paso 2: Place cincha (W1) a través de las hebillas (B1) como se muestra.



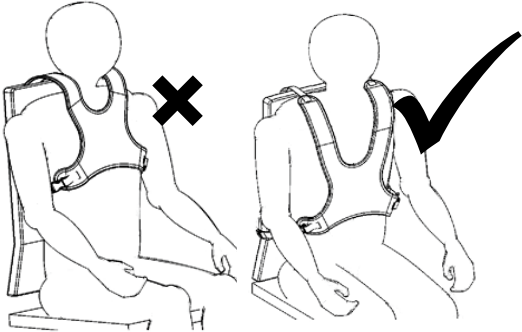
Paso 3: Coloque cincha (W1) a través de clips (C1) y levas (C2) como se muestra.



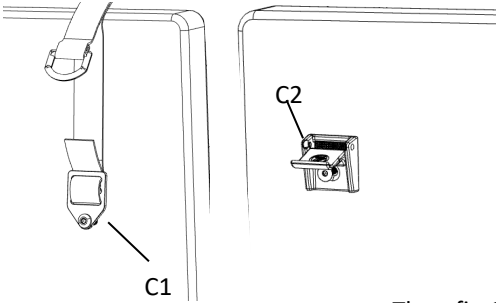
Paso 4: Coloque el dispositivo en el paciente. No ponga demasiado alto, cerca de la garganta..



Advertencia: Este dispositivo debe ser usado correctamente. Coloque el dispositivo correctamente para evitar peligro de asfixia. Dispositivo siempre debe utilizarse con un cinturón de posicionamiento de la cadera.

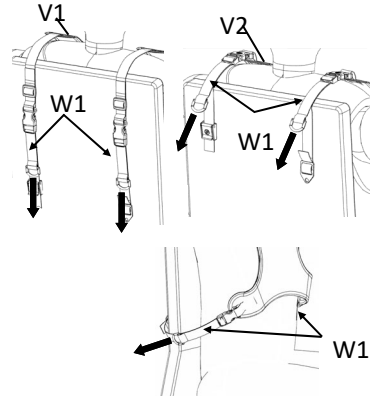


Paso 5: Adjuntar clips (C1) y levas (C2) a la silla de ruedas traseras. Apriete los sujetadores. (Sujetadores para asegurar C1 NO INCLUIDO)



Ajustar:

Una vez que todos los clips (C1) y levas (C2) están asegurados, apretar las correas (W1) tirando de D-Ring. Asegúrese chaleco NO está colocado demasiado alto, cerca de la garganta.



Cuidado y limpieza



Precaución: Ajuste siempre todos los sujetadores en forma ceñida e inspeccione regularmente en busca de tensión.

1. Limpie con detergente suave y agua usando un trapo húmedo. Airee



2. Controle todos los sujetadores y vuelva a ajustar según se lo requiera.

Garantía

Cualquier producto que se encuentre defectuoso debido al material o mano de obra dentro de un año será reemplazado de conformidad con nuestra política tras la evaluación del producto por parte de Therafin Corporation. Esta garantía de sustitución no incluye el mal uso o descuido del producto.

Avisos

Si el paciente experimenta alguna irritación de la piel o molestias graves, póngase en contacto con su profesional sanitario o técnico médico.

Si ocurre algún incidente o lesión grave, comuníquese con Therafin Corp y la autoridad competente de su país.

El producto está fabricado con materiales que se pueden eliminar de forma segura sin precauciones especiales.

Documento 08662

Revisión E 6-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234

www.therafin.com

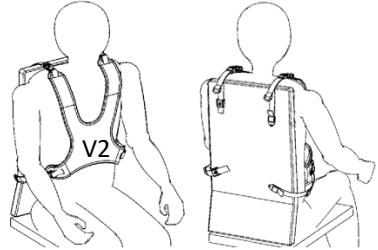
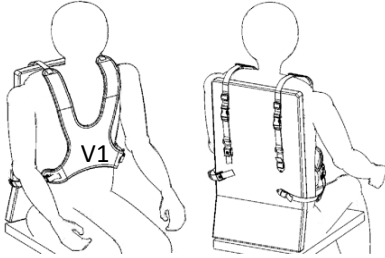


MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

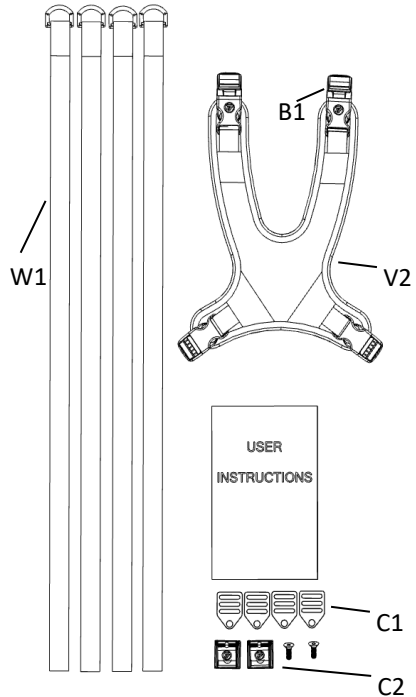
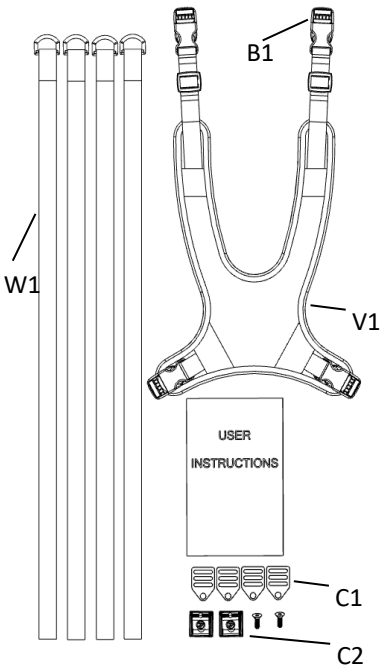
TheraFit Vest Extended Straps








TheraFit Vest Comfort Fit Straps

SV Svensk (Swedish) Bilden nedan visar installerad enhet.



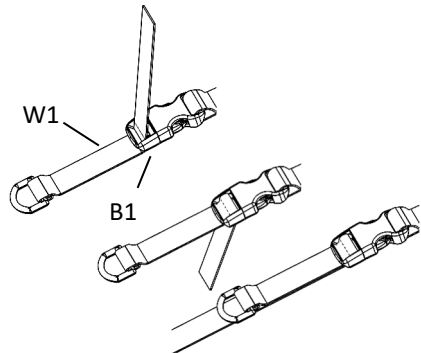
Produktidentifiering



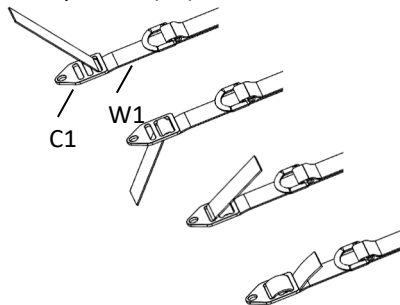
-  Varning: Läs instruktionerna innan du använder stolen.
-  Varning: Stolen bör installeras av en utbildad rullstolstekniker.
-  Varning: Stolen skall vara ansluten till en rullstolsrygg i enlighet med ISO16840-3 eller motsvarande.
-  Varning: Var försiktig när du installerar, tar bort eller justerar för att undvika att klämma eller fastna med fingrarna.
-  Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband.
-  Varning: Denna enhet är inte avsedd som en personvarhållande i ett fordon i rörelse. Denna enhet är endast avsedd för positionering bruk och bör inte åberopas som en återhållsamhet transit säkerhet. Använd endast WC-3 testade produkter för åkande återhållsamhet i ett fordon i rörelse.
-  Varning! Denna enhet skall användas på rätt sätt. Placera enheten på rätt sätt för att undvika kvävningrisk. Enheten ska alltid användas med en höftbälte.

Installera:

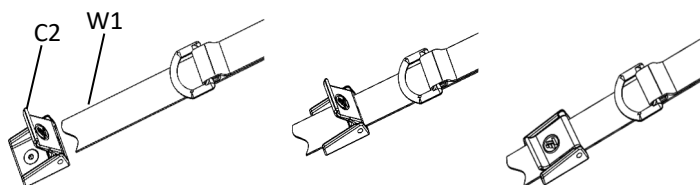
Steg 1: Välj fästmetod: 2 av Clips (C1) och två Cams (C2), eller fyra klämmor (C1)




Steg 2: Placera bandet (W1) genom spännen (B1) som visas.

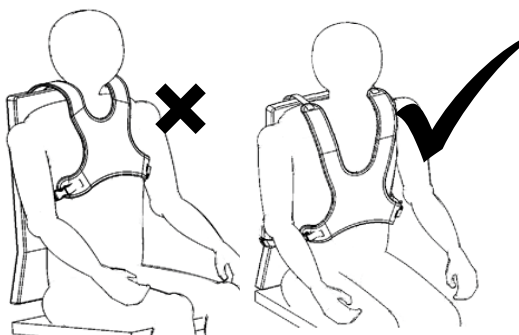


Steg 3: Placera bandet (W1) genom klipp (C1) och Cams (C2) som visat.

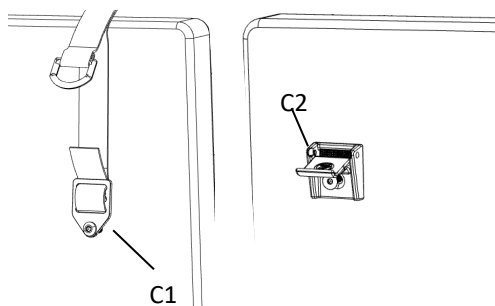


Steg 4: Placera enheten på patienten. Placera inte alltför hög nära halsen.

 Varning! Denna enhet skall användas på rätt sätt. Placera enheten på rätt sätt för att undvika kvävningrisk. Enheten ska alltid användas med en höftbälte.

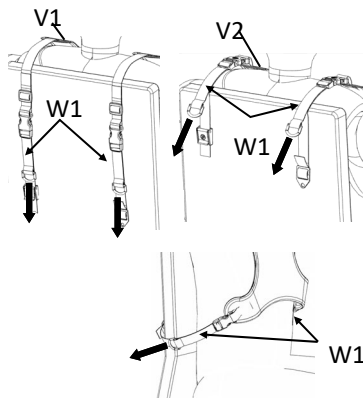


Steg 5: Bifoga klipp (C1) och Cams (C2) och rullstolen tillbaka. Dra åt fästeelement. (Fästeelement säkra C1 INGÅR EJ)




Justera:

När alla klipp (C1) och Cams (C2) är säkrade, dra åt remmarna (W1) genom att dra i D-ring. Var noga med enheten är inte för högt nära halsen.



Skötsel och rengöring

 Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband.

1. Rengör med ett mildt rengöringsmedel och vatten med fuktig trasa. Luft-torka.



2. Kontrollera alla skruvar och dra åt dem vid behov.

Garanti

Om någon produkt är defekt inom ett år på grund av material eller tillverkningsfel kommer den att bytas ut under vår returpolicy efter produktutvärdering av Therafin Corporation. Denna bytesgaranti omfattar inte missbruk eller försummelse av produkten.

Document 08662

Revision E 6-2022



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

Lägger märke till

Om patienten upplever hudirritation eller svårt obehag, kontakta din läkare eller medicinsk tekniker. Kontakta Therafin Corp och den behöriga myndigheten i ditt land om någon allvarlig incident eller skada inträffar.

Produkten är tillverkad av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder.



MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

BLANK

BLANK

Document 08662

Revision E 6-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

Therafin Corp. 6/2022